

FUNDACIÓN BIBLIOTECA NACIONAL DE PANAMÁ
República de Panamá



Informe de Gestión
Enero - Diciembre 2001

Panamá, febrero de 2002

***República de Panamá
Fundación Biblioteca Nacional de Panamá
Modernización de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero R.
y de la Red de Bibliotecas Públicas***

***Informe de Gestión
Enero – Diciembre 2001***

Resumen Ejecutivo

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá se constituyó como una organización sin fines de lucro en octubre de 1996, con el propósito de desarrollar el plan de modernización de la Biblioteca Nacional y de la Red de Bibliotecas Públicas. En julio de 1998, mediante convenio firmado con el Ministerio de Educación de Panamá, la administración de las bibliotecas fue transferida a la Fundación para su reestructuración y modernización.

Desde sus inicios, la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá ha entregado a las autoridades y a la ciudadanía Informes de Gestión. En esta oportunidad se presenta el informe correspondiente al año 2001.

En este período, luego de completar la remodelación del edificio de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero R., se hizo el traslado de las colecciones que fueron ubicadas temporalmente en depósitos externos. Continúa el proceso de catalogación automatizada de las colecciones, dando prioridad al fondo bibliográfico nacional. En la Hemeroteca culminó la limpieza de la colección de periódicos panameños, se inicia la etapa de restauración y se evalúa su preservación en formato digital, lo cual se hará gracias a los aportes del Gobierno de Japón y de la UNESCO.

En el marco de la modernización de las bibliotecas públicas, se han logrado aportes significativos de la UNESCO, como la dotación de 23,000 libros para bibliotecas de áreas rurales y suburbanas y la adjudicación de un bibliobús con aproximadamente 20,000 libros para llevar servicios bibliotecarios a aquellas regiones del país que carecen de estos servicios. Se ha continuado la automatización de otras bibliotecas y la creación de centros de acceso a internet, algunos en conjunto con la Secretaría Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación (SENACYT).

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá ha continuado su programa de entrenamiento y capacitación a funcionarios, donde lo más significativo ha sido la participación de 15 funcionarios de bibliotecas públicas en el Diplomado en Bibliotecología en el Centro Universitario de Santiago de Veraguas. En este período se ha hecho énfasis particularmente en la formación de lectores y promotores de la lectura a nivel de bibliotecas y de la comunidad, constituyéndose así un programa formal de promoción de la lectura.

El evento de mayor relevancia en este período, ha sido la Feria Internacional del Libro de Panamá donde la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá formó parte del Comité

Organizador junto con la Cámara del Libro y otras instancias de la sociedad civil. El programa profesional y cultural a cargo de la Fundación, constituyó un aporte importante al desarrollo cultural y educativo de Panamá.

1

1.- MARCO INSTITUCIONAL

Mediante convenio firmado el 3 de julio de 1998, el Ministerio de Educación de Panamá pasa a la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá, la administración de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero R. y las bibliotecas públicas para su modernización y reestructuración. Desde entonces el Ministerio de Educación ha designado un cuerpo asesor para la implementación y ejecución de este convenio. Se mantiene comunicación periódica con las Direcciones Regionales de Educación así como con las Direcciones de Finanzas, de Personal, Ingeniería y Mantenimiento, de Bienes Patrimoniales, Administrativa y Cooperación Internacional.

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá ha dado a conocer ampliamente su trabajo a la sociedad. Se trabaja en colaboración con otras instancias gubernamentales al más alto nivel. Se firman convenios de colaboración técnica con la Asamblea Legislativa y con el Ministerio de Salud. Se mantienen gestiones permanentes con organismos internacionales e interregionales a los que pertenece Panamá. La gestión llevada a cabo para la modernización de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero R. y la red de bibliotecas públicas ha recibido reconocimiento nacional e internacional. Así lo demuestra la respuesta positiva recibida en materia de apoyo técnico y financiero.

Se han firmado convenios de colaboración con algunos gobiernos municipales y se ha fortalecido la figura de los Comités de Apoyo para el fortalecimiento de las bibliotecas públicas.

2.- SERVICIOS A LOS USUARIOS

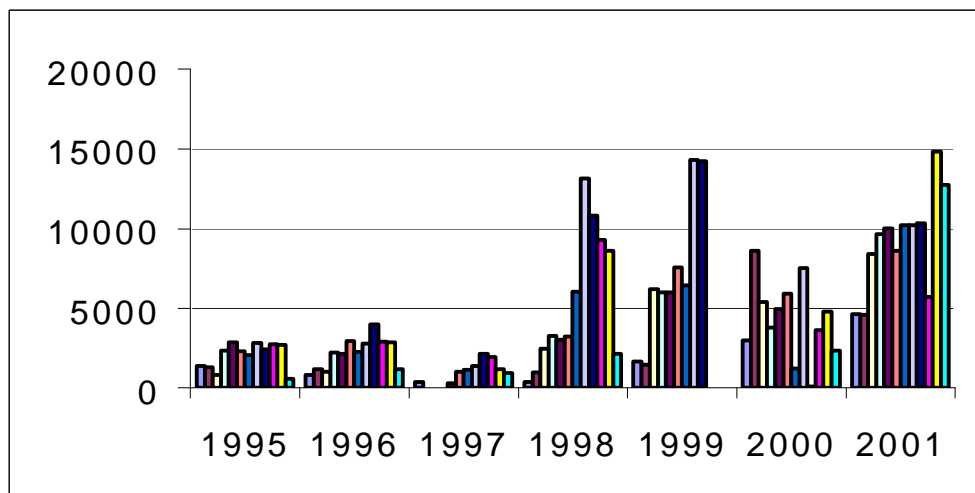
En el transcurso del año 2001 la atención a los usuarios mejoró sensiblemente debido a que se volvieron a concentrar en el edificio de la Biblioteca Nacional todas las colecciones que, por motivos de la remodelación, se encontraban fuera de la sede.

En el año se atendieron un total de 109,851 consultas de usuarios en los cuatro puntos de servicio establecidos: Sala Panameña, Sala Extranjera, Referencia y Hemeroteca, lo que resultó en un incremento de 56 % con relación al año anterior.

En la gráfica No. 2-1, se puede observar el comportamiento mensual del volumen de consultas que formularon los usuarios. A diferencia de años anteriores se nota un importante movimiento en meses donde tradicionalmente la concurrencia de usuarios es baja.

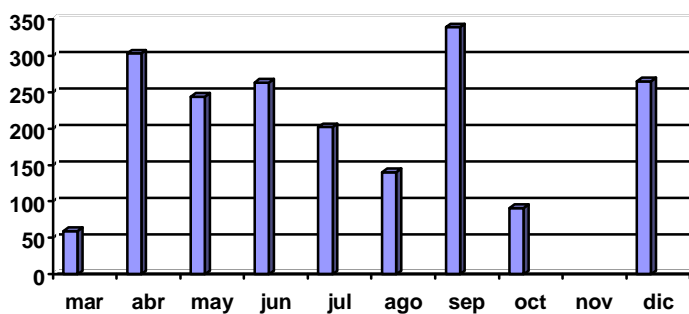
Las estadísticas revelaron que los estudiantes universitarios siguen siendo los principales usuarios de la Biblioteca, continúan en el orden los estudiantes de secundaria, el público en general, los jubilados y los investigadores. La presencia de los docentes continúa siendo significativamente baja.

Gráfica No. 2-1
Consultas Mensuales Atendidas en la Biblioteca Nacional: 1995-2001



En el mes de marzo se inició el programa de visitas guiadas, que consiste en la recepción de grupos organizados que desean conocer la Biblioteca y sus recursos. En los 10 meses de funcionamiento, el programa atendió un total de 1,906 personas procedentes de diversas instituciones, entre las cuales podemos mencionar las siguientes: Asociación Casa de Recreación Eterna Juventud de la Tercera Edad, Escuela Buen Pastor (Veranillo), Colegio Bilingüe San Gabriel, Centro Educativo Bilingüe de Tocumen, Academia Hebrea, Colegio Isaac Rabin, Escuela Juana Daniel, Colegio Suizo Panameño, Escuela Bilingüe el Arco Iris, Escuela Primaria Ricardo Miró, Instituto Comercial Bolívar, Academia Hossana, Instituto Enrico Fermi, Colegio María Inmaculada, Centro Integral Mi Castillo, Centro de Orientación Infantil y Familiar del Banco Nacional, The Oxford School, Insituto Profesional y Técnico Don Bosco, Escuela Bilingüe Emanuel, Instituto Panameño de Habilidadación Especial, Colegio Manuel F. Zárate, Colegio San Judas Tadeo, Colegio Celestine Freinet, Escuela Anexa al Canadá (Veraguas).

Gráfica No. 2-2
Distribución de visitas guiadas por mes
Año 2001



3

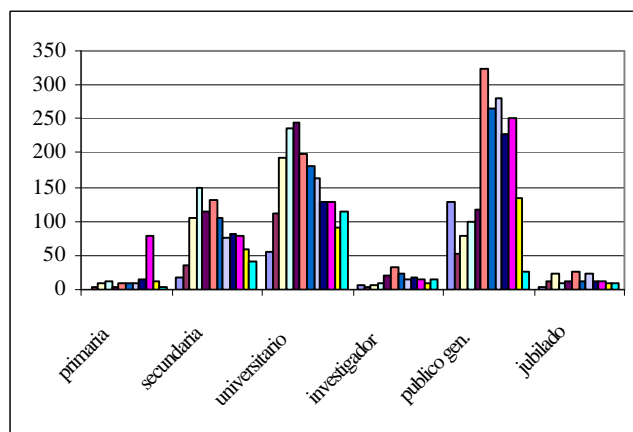
Previendo la necesidad de involucrar más a los usuarios en los mecanismos para recuperación y uso de la información, se establecieron los cursos de entrenamiento los días miércoles en horario de 9:00 a 11:00 a.m. El curso involucra el manejo del catálogo en línea, las obras de referencia en formato impreso y electrónico, la base de datos del diario La Prensa y el manejo de las distintas colecciones disponibles.

El área de Servicios al Público generó el Balcón de Referencia, una herramienta disponible en la página de la Biblioteca en Internet para responder preguntas frecuentes que formulan los usuarios. Hasta el momento este servicio cuenta con 81 temas desarrollados o enlaces a otros sitios en la web, entre los cuales destacan segmentos como: semana del libro, símbolos patrios, parques nacionales, derechos humanos, entre otros.

La Biblioteca continúa ofreciendo el servicio de acceso a internet bajo el concepto de alquiler de horas de acceso. La gráfica No. 2-3 recoge el resultado estadístico del movimiento de usuarios. La categoría “público en general”, es decir adultos no estudiantes ni investigadores, pasaron a ser los líderes en el uso de internet, en contraste con el año pasado, cuando el usuario típico fue el estudiante universitario.

El área de Administración del Sistema tuvo a su cargo la realización de cursos de acceso a internet para mejorar las destrezas y habilidades de los usuarios en el uso de este recurso. Los cursos, que tienen una periodicidad mensual, han tenido una demanda importante.

Gráfica No. 2-3
Volumen y Tipo de Usuarios de Internet
(Enero – Diciembre 2001)



3.- PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN

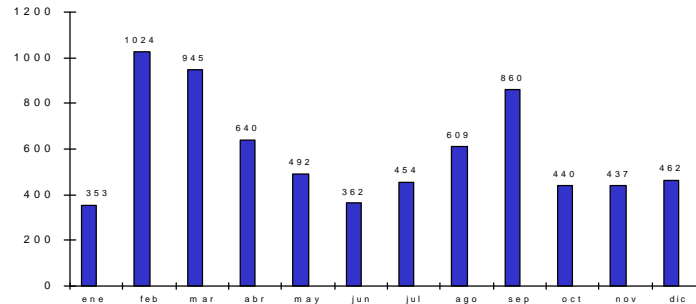
A inicios del año 2001 culminó la remodelación de los espacios destinados a Procesos Técnicos, lo que permitió contar con mejores condiciones de trabajo para el personal de esta sección, que por la naturaleza de su trabajo, requiere de un espacio cómodo, agradable y tranquilo, que permita la concentración y la reflexión que exige el análisis documental. En la actualidad laboran en este Departamento 8 catalogadores de planta.

También en este período culminó la labor de traslado de las colecciones a la Biblioteca Nacional. En los meses de enero y febrero se trabajó arduamente en la organización de la Sala Extranjera, donde se colocaron alrededor de 70 mil ejemplares de libros almacenados en 560 cajas en depósitos externos. Asimismo, se ubicaron en la Hemeroteca las colecciones de revistas panameñas, extranjeras y de organismos internacionales, almacenadas en 660 cajas.

En cuanto al procesamiento de colecciones monográficas y seriadas, el año 2001 concluyó con 7,078 obras catalogadas, cifra muy inferior a la producida en el 2000, cuando se procesaron 19,812 documentos. La merma en la producción obedece a la necesidad de contar con personal de Procesos Técnicos para hacerle frente a la atención de usuarios, dado su incremento de casi el doble con relación al año anterior.

Otro aspecto que afectó sensiblemente la producción en el procesamiento técnico de las colecciones fue el cambio del sistema Horizonte para Absys, dado que los catalogadores tuvieron que entrenarse y adaptarse a un nuevo software que, aunque compatible, tiene características muy particulares. Además, durante la parametrización del sistema, la migración de datos de un sistema a otro y la capacitación del personal, fue necesario interrumpir las labores de catalogación por largos períodos.

Gráfica No. 3-1
Obras Catalogadas - Año 2001



5

La Biblioteca Nacional continúa asumiendo la labor de centro de distribución de Micro Isis en Panamá. Este año se ha hecho énfasis en la distribución de la versión de Micro Isis para Windows, denominada WINISIS. El banco de usuarios de este programa procedente de la UNESCO, ya cuenta con 31 instituciones usuarias a nivel nacional.

En el mes de diciembre se ofreció el curso sobre la operación de bases de datos bibliográficas diseñadas con WINISIS, como un módulo del Diplomado en Tecnologías de Información que ofreció el Centro Regional Universitario de Veraguas. El mismo tuvo una duración de 16 horas de clases, a la cual asistieron 40 estudiantes.

El área de Procesamiento Técnico atendió solicitudes de pasantías y entrenamiento de personal procedente de las siguientes instituciones: Ministerio de Obras Públicas, Autoridad Marítima de Panamá, Escuela Náutica de Panamá, Biblioteca Pública de El Valle de Antón, Parque Metropolitano, Biblioteca de la Parroquia de la Virgen del Carmen, Biblioteca Pública Mateo Iturralde (Colón), Instituto Urracá (Veraguas).

En el transcurso del año 2001, un total de 50 estudiantes ofrecieron 1,298 horas de trabajo voluntario en las áreas de Referencia, Internet, Sala Panameña, Sala Extranjera y Adquisiciones. Los estudiantes, procedentes del Instituto Justo Arosemana (45), Universidad Tecnológica (3) y Universidad Santa María La Antigua (1), Escuela de Bibliotecología de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá (1), desempeñaron labores principalmente los días sábados, cuando concurren a la Biblioteca la mayor cantidad de usuarios.

4.- PRESERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DE DOCUMENTOS

Al finalizar el 2001 culminó la labor de limpieza de la colección de periódicos panameños y tuvo inicio la etapa de restauración de los ejemplares más deteriorados, así como la colocación de los volúmenes mensuales en cajas especiales libres de ácido. La colección consta de 327 títulos corrientes y retrospectivos, entre los cuales se encuentran materiales del siglo XIX e inicios del siglo XX.

Se han realizado gestiones para obtener las colecciones de periódicos panameños disponibles en microfilm, con el fin de completar las colecciones impresas disponibles en la Biblioteca Nacional. Un proyecto en este sentido se entregó a la Embajada de los Estados Unidos en Panamá.

El Gobierno japonés donó los fondos para la adquisición del primer scanner planetario, que permitirá iniciar la digitalización de los periódicos y otras obras panameñas cuya preservación es prioritaria.

La Biblioteca Nacional formalizó su participación en el proyecto Biblioteca Digital Latinoamericana y Caribeña de la UNESCO, mediante el cual recibirá entrenamiento y logicial en esta materia. El proyecto formará un equipo de 4 personas de la Biblioteca Nacional, que tendrán la responsabilidad de la digitalización y manejo de imágenes de entre 100 y 200 obras representativas de la cultura panameña, mismas que luego serán incorporadas a las colecciones latinoamericanas.

6

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá firmó un convenio con la Asamblea Legislativa, a través del cual se establecen acciones de cooperación en el área de la digitalización de colecciones y se entregará a la Biblioteca Nacional copia de la colección de la gaceta oficial en formato digital, desde 1903 hasta la actualidad.

5.-ADMINISTRACIÓN DE SISTEMAS

Desde principio de año, hemos analizado la posibilidad de abaratar costos en los contratos de mantenimiento de software, específicamente en el del Sistema Horizonte, revisando opciones para considerar un cambio de software que no afectara la labor que se desarrolla en las bibliotecas. Con esta idea, y a pesar de las conversaciones sostenidas con la empresa MACROTEC en Chile, sobre la nueva versión 5.3 del programa Horizonte y los costos de mantenimiento de este programa, concluimos y decidimos trabajar conjuntamente con 2 funcionarios de la empresa BARATZ, en la exportación de 70,000 bibs bibliográficos con sus respectivas autoridades, con el objetivo de considerar la posibilidad de migrar al software ABSYS, ofrecido por la empresa BARATZ, Servicios de Teledocumentación, S. A. Este software nos ofrece precios razonables en concepto de mantenimiento, y la ventaja de que tiene oficinas en nuestro país.

Hemos recibido donaciones significativas de computadoras y programas de las empresas

Warner Lambert, Microsoft de Panamá y MECCSYS. Algunos de estos softwares fueron instalados en las Bibliotecas de San Miguelito, Pesé, Soná y Santiago. La empresa Microsoft de Panamá adquirió el compromiso con la Fundación Biblioteca Nacional, de donarnos otros programas: Windows 98, MS Publisher y MS Office 2000, entre otros.

Este año la empresa Microsoft de Panamá realizó una auditoría a todas las computadoras ubicadas en la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castellero R. para verificar la autenticidad de los softwares, al igual que la empresa KPMG auditó nuestra red de datos. De la auditoría realizada por Microsoft, resultó que teníamos softwares donados por ellos mismos que no tenían certificación. También solicitamos a GBM de Panamá, nos certificara los softwares adquiridos con los equipos.

Iniciamos la catalogación automatizada de los libros donados por la UNESCO en el programa ABSYS Monopuesto. Este programa fue donado por la empresa BARATZ, Servicios de Teledocumentación, S. A.

Realizamos cambios importantes en los Servidores de Correo y WEB. Estos servicios fueron cambiados a una computadora COMPAQ DESKPRO CON 256 MB RAM Y 20 GB DE DISCO DURO. Lo que dio como resultado un acceso al correo electrónico con dominio binal.ac.pa desde cualquier parte del mundo a través de internet, utilizando <http://www.binal.ac.pa/correoweb/>. Con estas modificaciones el servidor de correos y el servidor WEB pasaron a ser responsabilidad absoluta del personal de cómputo de la Fundación. Además le configuramos cuentas de correo electrónico al 90% de los funcionarios de la Biblioteca Nacional.

7

Con la finalidad de cumplir las metas propuestas de capacitación y entrenamiento tanto del personal de la Biblioteca Nacional como de los usuarios, hemos llevado a cabo seminarios mensuales sobre Informática básica y de Internet. Igualmente apoyamos a la Dirección Técnica en la distribución y capacitación del software MICROISIS en las bibliotecas que lo solicitaron. El personal de cómputo asistió a varios seminarios de actualización de productos, ofrecidos gratuitamente por Microsoft de Panamá. A nivel nacional se ha brindado capacitación a los funcionarios de las Bibliotecas Públicas de San Miguelito, Pesé, Soná y Santiago sobre el uso de los softwares instalados en estas bibliotecas.

Desde finales de año se ha trabajado arduamente en la implementación del Sistema ABSYS en la Biblioteca Nacional y conjuntamente con GBM de Panamá y BARATZ, Servicios de Teledocumentación, S. A., en la adecuación de uno de los servidores RISC600, para la instalación del sistema ABSYS y la base de datos ORACLE. El personal de administración de sistemas (2) ha realizado las modificaciones en un 100% de las máquinas que reúnen las características mínimas para que el sistema pueda correr en ellas. El plan de migración al Sistema ABSYS incluyó seminarios de los módulos del sistema (catálogo al público OPAC, catalogación, publicaciones seriadas, adquisiciones y administración de sistemas) a todo el personal de la Biblioteca Nacional y a los funcionarios de las Bibliotecas Públicas de David, San Miguelito y La Chorrera.

El Departamento de Administración de Sistemas dedicó el 100% del tiempo a las labores de

implementación del Sistema ABSYS, trabajando conjuntamente con el Depto. de Procesos Técnicos en la depuración de los datos bibliográficos migrados del Sistema Horizonte al Sistema ABSYS.

En lo referente a soporte técnico se mantiene una constante comunicación con las bibliotecas públicas adscritas a nuestra red (David, San Miguelito y La Chorrera), así como también con las Infoplazas de Colón, Chitré, Dolega y La Chorrera, con la finalidad de brindar apoyo en cuanto a la reparación de computadoras, respuesta a situaciones anormales, envío y recepción de materiales. Igualmente realizamos visitas para el mantenimiento del equipo a las Bibliotecas de San Miguelito y La Chorrera.

6.- RED DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS

La Red de Bibliotecas Públicas adscritas al Ministerio de Educación cuenta con 58 bibliotecas activas en las 9 provincias y la Comarca de San Blas. Está dirigida por la Coordinación de Bibliotecas Públicas, con sede en David, Chiriquí, cuya misión es gestionar y coordinar acciones tendientes a la integración y fortalecimiento de los servicios bibliotecarios, actuando como ente normativo, orientador, promotor, capacitador y evaluador de las mismas.

Durante el año 2001 la Coordinación de Bibliotecas Públicas desarrolló un plan de acciones que incluyó capacitación de personal, ejecución del Convenio con SENACYT para la evaluación e implementación de Infoplazas, seguimiento a los proyectos, promoción de la lectura, participación en proyectos internacionales, seguimiento al inventario de Bibliotecas Públicas, entre otras. A continuación se presentan los resultados de estas acciones.

8

? Administración de la Red de las Bibliotecas Públicas

Entre las actividades administrativas de la Coordinación se realizaron acciones que incluyeron: 1-Giras de supervisión y orientaciones metodológicas a diferentes bibliotecas públicas del país; 2- Reuniones de trabajo con Directores Regionales de Educación, con el Asesor del Ministerio de Educación y directivos y supervisores de departamentos de la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá y 3-Distribución de materiales bibliográficos, de oficina y mobiliario para las bibliotecas.

? Gestión y distribución de Colecciones

Los 1,300 libros de la Exposición del Libro Infantil y Juvenil de Iberoamérica, fueron distribuidos a las bibliotecas públicas para formar sus rincones infantiles. En algunas de ellas se hicieron exposiciones y talleres de lectura.

En el marco del proyecto Libros para Todos de la UNESCO, se recibieron aproximadamente 23,000 libros para ser distribuidos en 25 bibliotecas públicas de las áreas más apartadas del país. Este material está en proceso de catalogación para su distribución

en el año 2002.

Se recibió el primer bibliobús destinado a servir a distintas áreas del país que no cuentan con servicios bibliotecarios. Producto de la adecuada formulación y presentación del proyecto del bibliobús, la UNESCO asignó los recursos para una segunda unidad de bibliobús para Panamá y se recibieron 20,000 libros para la rotación bibliográfica de estos bibliobuses.

La Red de Bibliotecas Públicas de la Diputación de Barcelona, España, donó 3,000 libros para la Biblioteca Pública de David, los cuales fueron recibidos en octubre de 2001. La colección esta conformada por libros de referencia, colección general y una colección de libros infantiles y juveniles que permitió reforzar la sala infantil y juvenil de esta biblioteca y por consiguiente, las actividades que se realizan para la animación y promoción de la lectura.

El Alcalde del Distrito de Panamá, Juan Carlos Navarro, en acto público en la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero R., entregó a cada una de las funcionarias de las bibliotecas públicas un ejemplar del libro *Parques Nacionales*.

El Presidente de la Asamblea Legislativa, Rubén Arosemena, en acto especial en la Biblioteca Nacional entregó a las bibliotecas públicas los 2 primeros títulos de las Obras Ejemplares de la Literatura Panameña *Edición Conmemorativa del Centenario de la República*.

La Biblioteca Pública de La Chorrera recibió por parte del H.L. Roberto Abrego, la donación de 13 títulos de enciclopedias y, por parte de la H.L. Susana Richa de Torrijos, libros de temas de derecho por un valor de B/. 5,000.00.

9

? Acciones de Capacitación

La Fundación Biblioteca Nacional realiza acciones concretas para garantizar la educación continua del recurso humano que trabaja en las bibliotecas, ofreciendo la oportunidad de participar en eventos de capacitación tanto a nivel nacional como internacional.

- Jornada Profesional, realizada en el marco de la Feria Internacional del Libro del 1° al 5 de agosto de 2001, en la ciudad capital. Asistieron cerca de 50 bibliotecarios. En este evento también participaron bibliotecarios centroamericanos.
- Diplomado en Bibliotecología con énfasis en Tecnología de la Información, ofrecido por el Centro Regional Universitario de Veraguas, para el cual se gestionaron becas de estudio para 15 bibliotecarias de las provincias de Coclé, Herrera, Los Santos, Veraguas y Chiriquí.
- Se llevaron a cabo jornadas de formación de animadores de lectura en las

bibliotecas públicas. Esta capacitación fue dirigida a funcionarios, maestros, padres de familia y público en general, en las provincias de Panamá, Colón, Coclé y Chiriquí, con la participación de aproximadamente 200 personas. Los facilitadores fueron los profesores Héctor Collado y Olga de Cuevas.

- En el mes de octubre se atendió la visita de Genevieve Patte, especialista internacional en literatura infantil, asesora del CERLALC, quien realizó una gira de trabajo, talleres de animación a la lectura y evaluación del proyecto *Leamos de la mano de Papá y Mamá*, en algunas bibliotecas de las provincias de Panamá y Chiriquí.
- La Directora Encargada de la Biblioteca Pública de La Chorrera en octubre de 2001, asistió al curso sobre Bibliotecas Públicas y la Sociedad de la Información que ofreció la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España, en Madrid, España.
- En el mes de mayo, 2 funcionarias de las Bibliotecas Públicas de Las Tablas y San Miguelito asistieron al Curso de Gestión Bibliotecaria, en La Antigua Guatemala, que ofrece cada 2 años el Programa Iberoamericano de Cooperación en Materia de Bibliotecas Públicas (PICBIP).
- Durante los meses de octubre a diciembre se realizaron una serie de cursos sobre el manejo del sistema de gestión bibliotecaria Absys, en el cual participaron funcionarios de las Bibliotecas Públicas de San Miguelito, La Chorrera, Colón, Santiago, Chitré, Soná, Dolega y David.
- Los funcionarios que laboran en las bibliotecas públicas se han beneficiado con los cursos ofrecidos por SENACYT para los administradores de las Infoplazas, en áreas tales como microsoft office, excel y power point.

10

? **Apoyo a otras Bibliotecas Públicas**

Algunas comunidades locales han solicitado apoyo a la Fundación Biblioteca Nacional para sus bibliotecas públicas. Aunque éstas no están adscritas al Ministerio de Educación se les ha ofrecido colecciones y apoyo técnico para el desarrollo de proyectos, procurando que las mismas presten un servicio a la comunidad y posteriormente realicen las gestiones para formalizar su adhesión a la Red. Entre estas bibliotecas están Los Anastasios, Cochea Abajo, Dos Río del Distrito de Dolega, Pedregal, Loma Colorada, distrito de David, provincia de Chiriquí.

? **Participación en eventos y programas nacionales e internacionales**

La Coordinación de Bibliotecas Públicas participó en una serie de programas y eventos nacionales e internacionales, recibiendo colecciones, capacitación, asesoría técnica, promoción.

- II Encuentro del Programa Leamos de la Mano de Papá y Mamá, realizado en Guanajuato, México del 1 al 5 de octubre de 2001.
- Programa Iberoamericano de Responsables Nacionales de Bibliotecas Públicas. Participación en el Foro electrónico, actualización del directorio de las bibliotecas públicas panameñas para el Directorio Iberoamericano que adelanta el PICBIP y participación activa en los boletines informativos.
- Feria Internacional del Libro - FILCEN Panamá, del 1 al 5 de agosto de 2001.
- I Encuentro Internacional sobre Bibliotecas Públicas – México, D.F., del 24 al 28 de septiembre de 2001.
- I Coloquio Internacional sobre Servicios de Información a la Comunidad, realizado en Medellín, Colombia, del 17 al 21 de septiembre de 2001.
- I Congreso de Bibliotecología y Tecnología de la Información, en el Centro Regional Universitario de Veraguas. Presentación de la ponencia sobre La situación de la red de bibliotecas públicas.
- Diplomado sobre Bibliotecología con énfasis en Tecnología de la Información. Docente del Módulo sobre bibliotecas públicas, escolares, universitarias y especializadas, en Santiago de Veraguas, junio 2001.

? **Gestión de las bibliotecas públicas**

Las bibliotecas públicas a su vez desarrollaron actividades de gestión bibliotecaria que se enmarcan en los siguientes aspectos: administración de las bibliotecas, prestación y promoción de servicios y acciones de vinculación a la comunidad.

- Aprobación del proyecto de ampliación de la Biblioteca Pública de Guararé, provincia de Los Santos. Aporte del Fondo de Inversión Social (FIS).
- La construcción de un nuevo edificio para la Biblioteca Pública de San Juan, provincia de Chiriquí. Aporte del Representante de Corregimiento.
- Donación de 2 computadoras con impresoras láser, para la Biblioteca Pública de Pesé, provincia de Herrera. Aporte del H.L. José Varela.
- Donación de 1 computadora para la Biblioteca Pública de Soná, provincia de Veraguas. Aporte del Alcalde del Distrito.

11

- Donación de 3 computadoras e impresoras para la Biblioteca Pública de Aguadulce, provincia de Coclé. Donación del Representante de Corregimiento.
- Donación de 4 computadoras para la Biblioteca Pública de Dolega, provincia de Chiriquí, aporte del H.L. Carlos Alvarado; y donación de un aire acondicionado para la misma biblioteca, por los señores Alvaro y Marcela Cabal.
- Construcción de las oficinas de la Infoplaza de Dolega. Aporte del Representante de Corregimiento.
- Donación de mobiliarios y equipos para la para la Biblioteca Pública de Río Hato. Aporte del Representante de Corregimiento y del Comité de Amigos de la Biblioteca.
- Donación de anaqueles para la Biblioteca Pública de Antón. Aporte del H.L. Javier

- F. Tejeira.
- Ampliación del edificio de la Biblioteca Pública de La Palma, provincia de Darién. Aporte del Programa de Desarrollo Sostenible del Darién, Ministerio de Economía y Finanzas.
 - Donación de 3 acondicionadores de aire y mobiliario de oficina para la Biblioteca Pública de La Chorrera. Aporte de BANISTMO.

? **Prestación y promoción de servicios**

Las bibliotecas públicas han ofrecido a nivel nacional, servicios informativos, recreativos y de extensión bibliotecaria y han realizado actividades de promoción de los mismos como por ejemplo: divulgación de las actividades por medio de folletería, radio, prensa y stand en ferias internacionales y locales.

El día 7 de abril, 7 bibliotecas públicas simultáneamente celebraron el Día Internacional de la Literatura Infantil y Juvenil conmemorando el natalicio de Hans Cristian Andersen. Se realizaron actividades lúdicas, rondas, lecturas de cuentos, adivinanzas, cantos, etc. Esta actividad tuvo una gran aceptación en la población infantil, en los padres de familia y en el comercio local quienes patrocinaron la misma.

Con motivo de la Semana del Libro las bibliotecas públicas realizaron una serie de actividades dirigidas a promover la lectura en sus comunidades.

Las bibliotecas públicas fueron visitadas por 275,246 usuarios entre enero y diciembre del 2001, atendieron 335,965 consultas y 15,307 préstamos a domicilio. Este año ha aumentado el número de usuarios y de consultas, producto de la implementación de nuevos servicios, nuevas colecciones y la promoción de los servicios. El cómputo de usuarios, consultas y préstamo de libros por biblioteca se relaciona en la tabla y gráfica No. 6-1 que se presentan a continuación:

Estadísticas de Usuarios y Servicios de Consultas y Préstamos - Año 2001

Prov.	Biblioteca	Usuarios	Consultas	Préstamos
B. del Toro	BP de Bocas del Toro	540	1403	91
Coclé	BP Fernando Guardia (Penonomé)	4877	8094	637
	BP Abelardo Herrera (Aguadulce)	6047	8218	1151
	BP Galileo Patiño (Antón)	5555	3816	22
	BP de Río Hato	1461	2100	36
	BP José M. Pinilla (Natá)	4383	4855	107

	BP Melchor Lasso De La Vega (Pocrí)	4981	7326	245
	BP Belarmina O. de Aguilera (Río Grande)	760	911	242
Colón	BP Mateo Iturralde (Colón) *			
	BP Luis Aspestequi (Santa Isabel) *			
Chiriquí	BP David Santiago Anguizola D.	18591	23883	818
	BP de Boquete	5098	8271	172
	BP Tomás Cabal Barrios (Dolega)	5230	2901	1109
	BP de Tolé	863	877	140
	BP de San Juan	1017	1352	60
	BP de Bugaba	3809	5047	269
Darién	BP Gil Colunge (La Palma)	1711	1711	-
	BP Carlos Otón (El Real) *			
	BP José De La Cruz H. (Garachiné) *			
Herrera	BP Cristóbal Rodríguez (Chitré)	13173	6324	424
	BP José Ma. Núñez (Ocú)	5125	3494	57
	BP Francisca Henríquez (Los Pozos)	3514	2571	629
	BP de Santa María	2135	2135	239
	BP Hipólito Pérez (Monagrillo)	3629	2165	107
	BP José D. Crespo (Pesé)	3295	1358	102
	BP de Chupampa	781	186	70
Los Santos	BP Carlos López (Las Tablas)	6808	12060	1134
	BP Virgilio Angulo (Guararé)	4274	4431	367
	BP Petra D. Moscoso (Pedasí)	1521	1516	726
	BP Héctor Conte Bermúdez (Los Santos)	4957	6771	363
	BP José De La C. Bendinbug (La Palma)	1554	2407	170
	BP Santiago Córdoba (Santo Domingo)	1942	2132	121
	BP José D. Crespo (Macaracas)	2474	3751	676
Panamá	BP Eusebio A. Morales	30480	48768	111
	BP José Agustín Arango (Capira)	1362	1534	158
	BP Genarina de Cuadra (Chame)	855	709	142
	BP Víctor Monroy (N. Arraiján)	360	246	256
	BP Lucas Bárcenas (Arraiján)	3676	24676	194
	BP Toribio Orozco (Bejuco)	770	728	40
	BP Omar Torrijos H. (San Miguelito)	7416	9345	-
	BP Hortensio Icaza (La Chorrera)	46358	45062	36
	BP Villa Carmen	1352	847	28
	BP de Lídice	1867	1629	116
Veraguas	BP Julio Fábrega (Santiago)	56950	64983	2705
	BP Jacinto Velásquez (Soná)	1173	3010	458
	BP Emilia Jiménez (La Mesa)*			
	BP Río de Jesús*			
Kuna Yala	BP. de Mansucún	1283	663	670
	B.P de Narganá	96	641	24
	B.P de Tubualá	1143	1058	85
Total		275,246	335,965	15,307

* Sin información

Fuente: Informes mensuales presentados por los encargados de las bibliotecas públicas

? Centros de acceso a Internet

En este periodo se inauguraron 3 Infoplazas en la Biblioteca Pública de Dolega, en la de La Chorrera y en la de Colón. El aporte y gestiones de los Comités de Amigos de las bibliotecas, de las autoridades locales, legisladores del área y el FIS fueron significativos.

Tanto en las Infoplazas, como en los centros de acceso a internet que ofrecen las Bibliotecas Públicas de San Miguelito, David y Santiago, se tiene el acceso a las nuevas tecnologías con servicios de búsqueda de información, utilización de equipos multimedia y cursos de capacitación a los usuarios en el manejo de las computadoras y de internet.

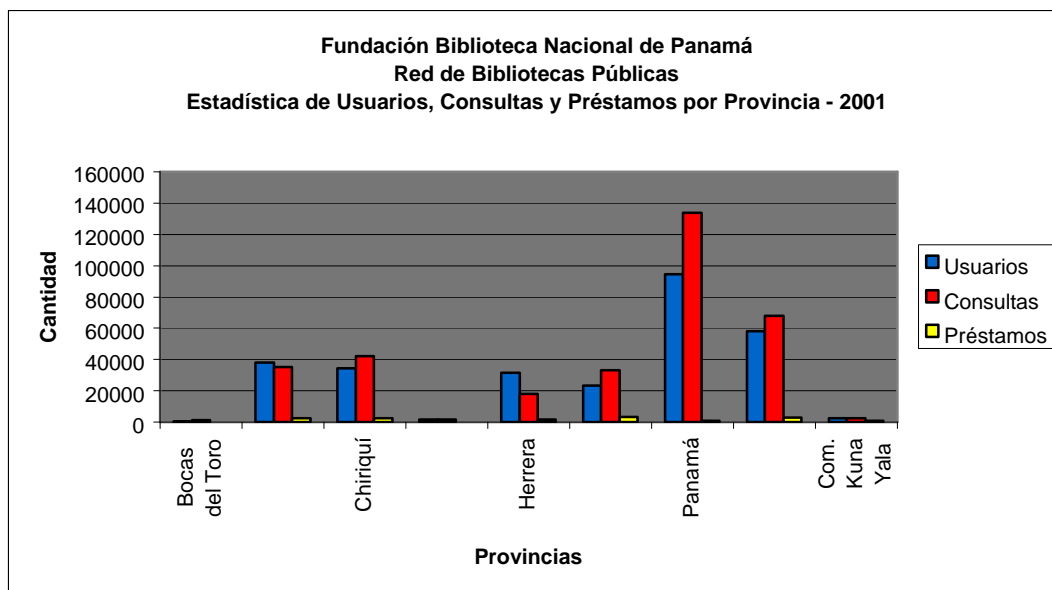
? **Proyectos especiales**

El Departamento de Ingeniería del Ministerio de Educación realizó una evaluación para la rehabilitación de los edificios de las bibliotecas públicas incluidas en el proyecto de automatización de 16 bibliotecas, el cual fue avalado por el Ministerio de Educación y debe ser presentado a través del Ministerio de Economía y Finanzas a la Comisión Mixta Hispano Panameña para la gestión de financiamiento. Los recursos económicos para la adquisición del software de gestión bibliotecaria han sido aprobados por la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI).

? **Acciones de vinculación a la comunidad**

Las bibliotecas públicas realizan acciones para la vinculación de los miembros de las comunidades y su participación activa en el desarrollo y funcionamiento de las mismas. Las bibliotecas públicas que cuentan con comités de amigos son las de Aguadulce, Penonomé, Dolega, Chupampa, Los Pozos, Guararé, Soná, La Chorrera y Villa Carmen.

Gráfica No. 6-1



7.- DESARROLLO DE COLECCIONES

El fondo bibliográfico de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero R., se incrementa día

a día, gracias al aporte de instituciones y personas. Se ha continuado la labor de recuperación de la Memoria Nacional.

El Departamento de Adquisiciones, quien también tiene a su cargo la dotación de material bibliográfico para la Biblioteca Nacional y las bibliotecas públicas, ha continuado la labor de compra y distribución de material de forma sistematizada. En este año se han destinado cantidades importantes a la adquisición de material bibliográfico para las bibliotecas públicas, además de las gestiones de donaciones importantes que se han hecho para acrecentar estos fondos.

Se recibió invitación del Gremio de Editores de Catalunya-España, para asistir a la presentación de obras editadas por la gremial. Se hicieron contactos con editoriales españolas y luego por invitación de la gremial, se asistió a LIBER, en donde se realizaron compras importantes de publicaciones para la Biblioteca Nacional y las bibliotecas públicas.

Una labor importante para el Desarrollo de Colecciones es el canje internacional. Este año se distribuyó a las Bibliotecas Nacionales de Honduras, Guatemala, Nicaragua, Venezuela y España la colección de la Biblioteca de la Nacionalidad. La Biblioteca Nacional de Colombia nos envió en canje internacional 130 títulos de obras colombianas. También hemos enviado en canje otras publicaciones panameñas, como la colección de obras del Premio Miró 1999 y 2000.

Recibimos de La Lotería Nacional de Beneficencia, ejemplares de cada edición de la Revista Cultural Lotería, para el canje internacional.

? **Donaciones recibidas**

Se reciben constantemente de personas e instituciones a nivel nacional e internacional, publicaciones panameñas y extranjeras. Dependiendo de la cantidad de ejemplares y del tema, estas donaciones se distribuyen a las bibliotecas públicas del país.

Del Proyecto “LIBROS PARA TODOS” de la UNESCO, se recibió una dotación de 23,000 libros entre obras de referencia, literatura infantil, obras generales, las cuales serán distribuidas a 23 bibliotecas públicas del país de áreas rurales y suburbanas. También se recibieron 20,000 libros para la rotación el bibliobús.

En el marco del Programa de Cooperación Técnica y Científica entre México y Panamá, recibimos 16 colecciones de Historia y Geografía de México para 16 bibliotecas públicas. Estas obras fueron remitidas por la Secretaría de Educación Pública (SEP-México). Se recibieron ejemplares de obras infantiles para 16 bibliotecas públicas. De igual forma se recibió del Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE-México) 15 videotecas educativas de 42 videos cada una, que contienen programas de apoyo para las asignaturas de matemáticas, historia universal, geografía universal, biología, física y química de primero, segundo y tercero de secundaria.

La Embajada de los Estados Unidos envió 42 ejemplares de obras generales a la Biblioteca

Nacional.

El Banco General de Panamá, editor de la revista En Exclusiva, envía a la Biblioteca Nacional ejemplares de cada edición de la revista.

La Fundación Histórica Tavera donó la colección de los Clásicos Tavera, reedición digital de obras impresas antes de 1900. La donación se efectuó a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), y el Embajador de España en Panamá, S.E. Carlos María de Lojendio hizo la entrega formal. La colección digital **Clásicos Tavera**, valioso conjunto de obras de especial relevancia para la historia de Iberoamérica, Portugal y España, originalmente impresas antes de 1900, está contenida en 25 discos compactos.

La Editorial Mizrahi & Pujol donó 35 Códigos Judiciales y 35 Códigos de Jurisprudencia Penal, para las bibliotecas públicas.

La Droguería Arrocha donó 406 ejemplares de obras variadas.

La Dirección Nacional de Capacitación del Ministerio de la Juventud, la Mujer, la Niñez y la Familia, edita la publicación “Pinto y aprendo con Nino y Nina”, libro de colorear para niños que se publica con diferentes temas. El Ministerio ha estado enviando 61 ejemplares de cada edición.

La Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), donó 33 ejemplares de la publicación “La Cuenca del Canal: deforestación, urbanización y contaminación” y 11 ejemplares de “Proyecto de Monitoreo de la Cuenca del Canal de Panamá”.

La Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), donó 46 ejemplares de la publicación “Visiones del Sector Cultural en Centroamérica”, obra auspiciada por dicha institución. Esta obra contiene información cultural sobre Panamá.

El Instituto para el Desarrollo de la Mujer y la Infancia (IDEMI), donó 50 ejemplares de la publicación “Hey... y los pela ós y pela ás que”, de la autora Roxana Méndez de Arosemena. Esta obra trata sobre la educación de los niños, y fue auspiciada por el Fondo de Las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

La Asamblea Legislativa entregó los 2 primeros libros de la Edición Conmemorativa del Centenario de la República de Panamá. El primero contiene Una Punta de Velo (novela) y Flor de Vesania (novela); el segundo consta de La Política del Mundo (tragedia en versos) y Josefina (novela). La Asamblea Legislativa inicia con esta edición de obras ejemplares literarias panameñas la celebración del Centenario de la República de Panamá.

El Centro de Estudios y Acción Social Panameño (CEASPA), donó entre libros, folletos e informes relativos a Panamá y otros temas internacionales, la cantidad de 4,203 títulos y 5,653 ejemplares de monografías y 409 títulos y 4,848 ejemplares de publicaciones seriadas. En esta valiosa donación se rescataron obras panameñas que no existían en la Biblioteca Nacional.

El Club de Leones de Panamá, donó una serie de mapas políticos, físicos y mapas provinciales, los cuales fueron distribuidos a las principales bibliotecas públicas de las cabeceras de provincia.

La Defensoría del Pueblo donó 61 ejemplares de cada uno de los siguientes títulos:

- Informe Especial del Defensor del Pueblo, Dr. Italo I. Antinori Bolaños, en defensa de indígenas y campesinos. Presenta las irregularidades de los estudios de impacto social
- Informe especial en defensa de los niños y adultos que no tienen identidad
- Medicina preventiva No. 2.

La Alcaldía de Panamá en el marco de la Feria del Libro de Panamá, donó a las bibliotecas públicas y a las bibliotecas nacionales de Centroamérica un ejemplar de la publicación Parques Nacionales.

La Editorial Santillana donó 4,500 ejemplares de libros de textos, los cuales fueron distribuidos a las bibliotecas públicas, bibliotecas municipales, bibliotecas escolares.

El Ing. Rodrigo Candanedo donó 22 títulos y 2,378 ejemplares de obras varias, entre las que podemos mencionar: El perseguido (novela) y Palo duro (relatos) del autor panameño César Candanedo.

Los descendientes de Don Samuel Lewis Arango, donaron 50 ejemplares de la obra “Samuel Lewis Arango: hombre de todas las épocas”, de Rubén Luis García.

Gloria Batista de Vega, 101 ejemplares de su libro “Defendamos a Isla Margarita”.

Ya se recibió la Colección Orjuela, más de 2,000 ejemplares pertenecientes a la biblioteca particular del Dr. Héctor Orjuela, escritor de nacionalidad colombiana. Esta donación contiene obras valiosas de literatura colombiana, latinoamericana y obras sobre la enseñanza de la lengua española.

El Dr. Félix Stanziola, 30 ejemplares de su libro “Radiografía de un médico”.

La señora Leticia de Pardos, donó 6,504 ejemplares de las obras escritas por su esposo el Dr. Félix A. Pardos, de nacionalidad española, quien fue profesor de Pedagogía en la Universidad de Panamá, con temas sobre metodología educativa para estudiantes, padres de familia y educadores.

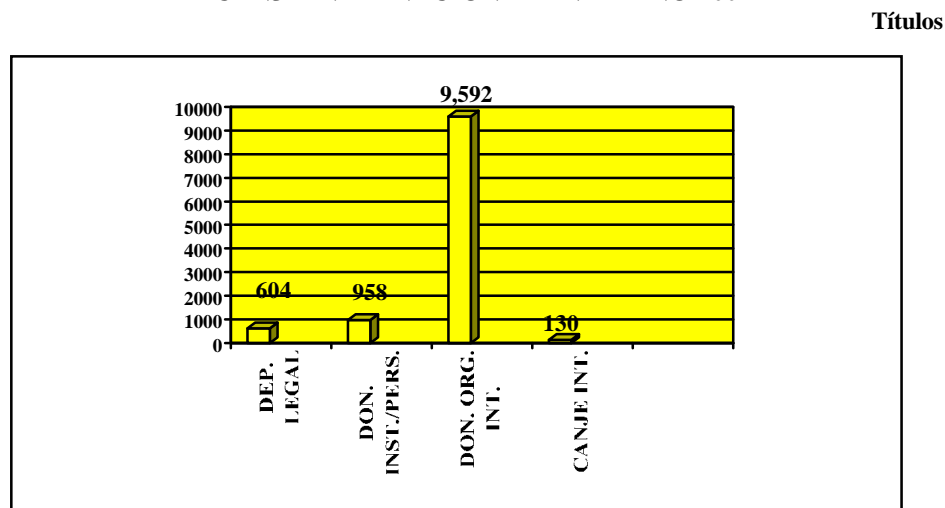
El Dr. Rubén Arosemena Guardia donó 30 volúmenes de documentos que versan sobre finanzas y materia de hacienda y tesoro del Estado Panameño, de los años 1800.

La Dra. Ingrid P. de Fábrega, Presidenta Ejecutiva de Generación Digital, nos ha estado enviando 50 ejemplares de cada edición de la Revista Generación Digital.

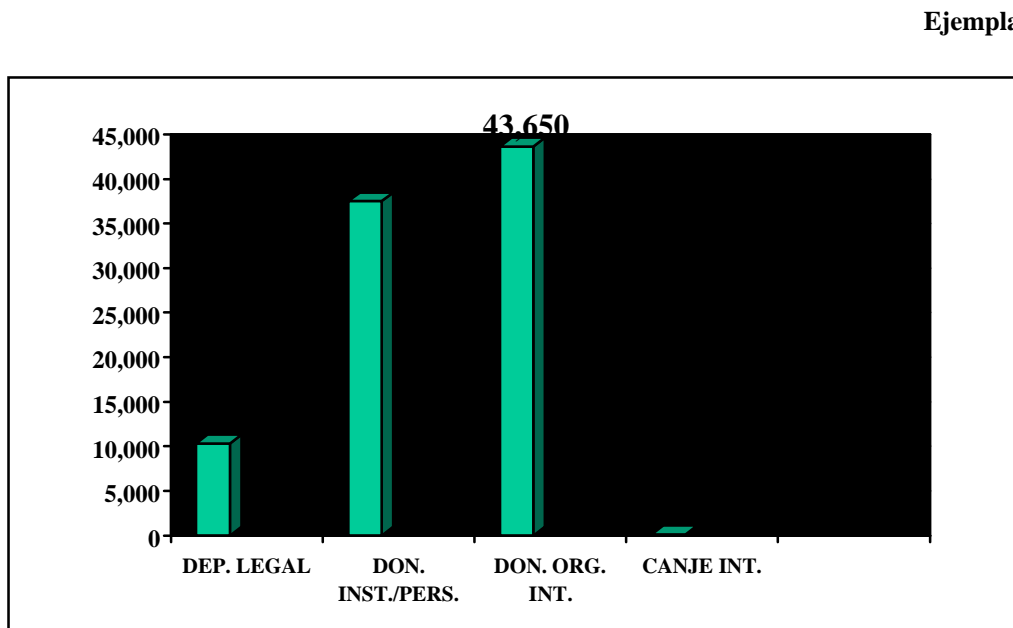
La Cervecería Nacional de Panamá hizo entrega del “Documental de música folklórica panameña”, del compositor panameño Gonzalo Brenes. La edición, por iniciativa de la Cervecería Nacional, una colección (no comercial) de 85 discos compactos producto de sus investigaciones sobre etnomúsica de Panamá, que originalmente fueron grabadas en cintas magnetofónicas y ahora transferidas a formato digital. Esta valiosa donación dará inicio a lo que será el archivo de música de la Biblioteca Nacional.

A continuación se presentan gráficas que muestran la cantidad de títulos y ejemplares recibidos en donación, depósito legal y canje internacional, en la Biblioteca Nacional.

Gráfica No. 7-1
TÍTULOS RECIBIDOS POR DEPÓSITO LEGAL, DONACIÓN DE INSTITUCIONES/PERSONALES, DONACIÓN DE ORGANISMOS INTERNACIONALES Y CANJE INTERNACIONAL EN EL AÑO 2001



Gráfica No. 7-2
EJEMPLARES RECIBIDOS POR DEPÓSITO LEGAL, DONACIÓN DE INSTITUCIONES/PERSONALES, DONACIÓN DE ORGANISMOS INTERNACIONALES Y CANJE INTERNACIONAL EN EL AÑO 2001



? ISBN:

La Agencia Panameña del ISBN de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castellero R., editó en este período el Repertorio del ISBN 2000, para difundir de esta manera la bibliografía nacional, desde enero a diciembre de 2000, clasificada por editores, autores, materia. Por primera vez el repertorio también ha sido editado en CD-ROM. Con la publicación del Repertorio del ISBN, se cumple el principal objetivo de la Agencia Panameña del ISBN, al brindar información sobre la producción editorial del país. El catálogo se ha distribuido a todas las bibliotecas públicas del país, bibliotecas universitarias, Escuela de Bibliotecología, editoriales registradas en la Agencia, Bibliotecas Nacionales de Centroamérica. El repertorio se puede consultar también en la página web de la Biblioteca Nacional. La Agencia próximamente estará ofreciendo el servicio de solicitud del ISBN a través de la página web de la Biblioteca Nacional. El Repertorio ISBN 2001 próximamente será editado en formato digital.

La Agencia Panameña del ISBN continúa su labor fomentando la utilización de esta nomenclatura en la producción editorial panameña. Este año 2001 se registraron 431 libros con ISBN. La Agencia también tiene entre sus funciones solicitar a las editoriales, imprentas e instituciones el cumplimiento del depósito legal. El Depósito Legal es la exigencia impuesta por Ley, de depositar en instituciones específicas ejemplares de publicaciones de todo tipo, reproducidas en cualquier soporte material, por cualquier procedimiento para distribución o divulgación pública, alquiler o venta.

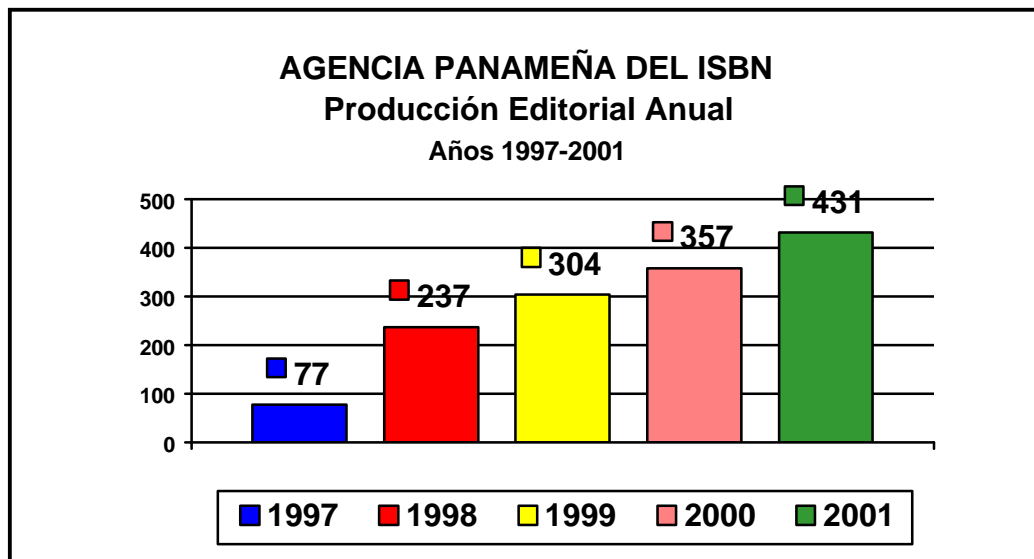
La Biblioteca Nacional es el centro responsable de la recopilación, organización, administración y conservación del patrimonio bibliográfico del país, incorporando a sus colecciones valiosos documentos reflejo del desarrollo académico, social, cultural, económico científico y tecnológico de la Nación. El cumplimiento del depósito legal es una de las formas de enriquecer el patrimonio bibliográfico nacional, lamentablemente no recibimos todo lo que se publica en el país y dependemos de la buena voluntad del autor, editor o impresor.

Para el año 2002 la Agencia se ha propuesto realizar visitas para explicar la importancia del ISBN (International Standar Book Number) y del depósito legal, iniciando con las instituciones de gobierno, ya que son éstas las que menos cumplen con estas normas.

En el marco de la Feria Internacional del Libro de Panamá, en el programa profesional, la Agencia Panameña del ISBN realizó una presentación sobre el ISBN en Panamá. Contamos además con la participación del Lic. Eduardo Benitez, Asesor Legal del Ministerio de Educación y Luis Fernando Sarmiento, Director Técnico del CERLALC.

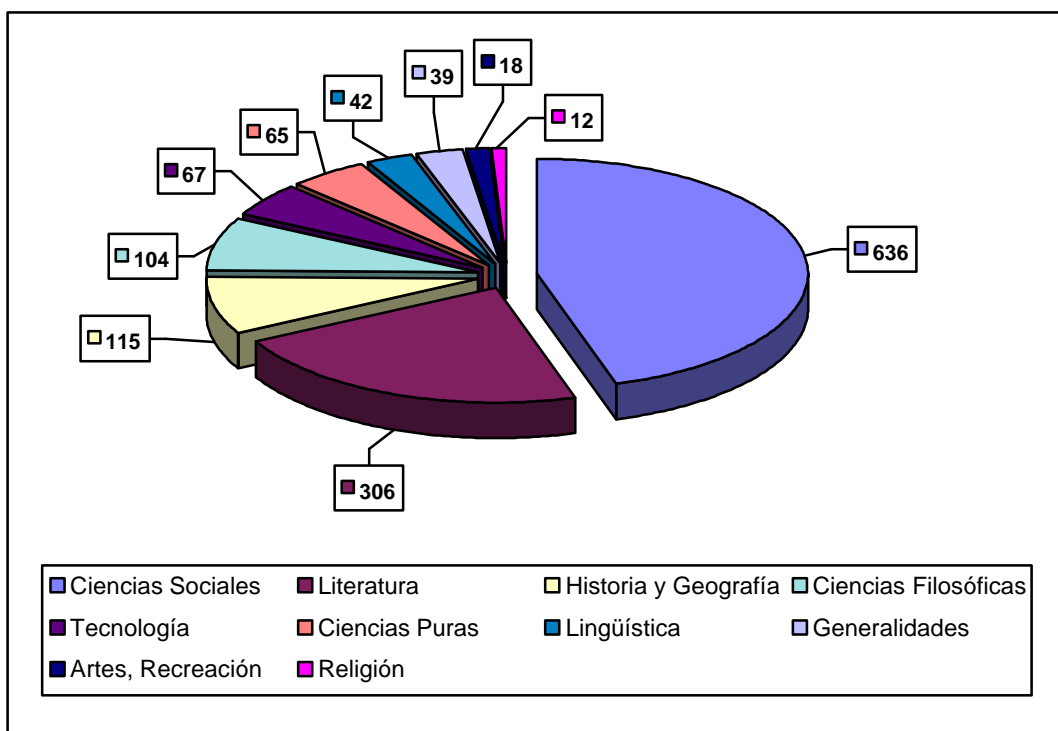
La gráfica No. 7-3 muestra un comparativo de producción, desde 1997, fecha en que se constituyó la Agencia Panameña del ISBN en la Biblioteca Nacional a diciembre de 2001.

Gráfica No. 7-3

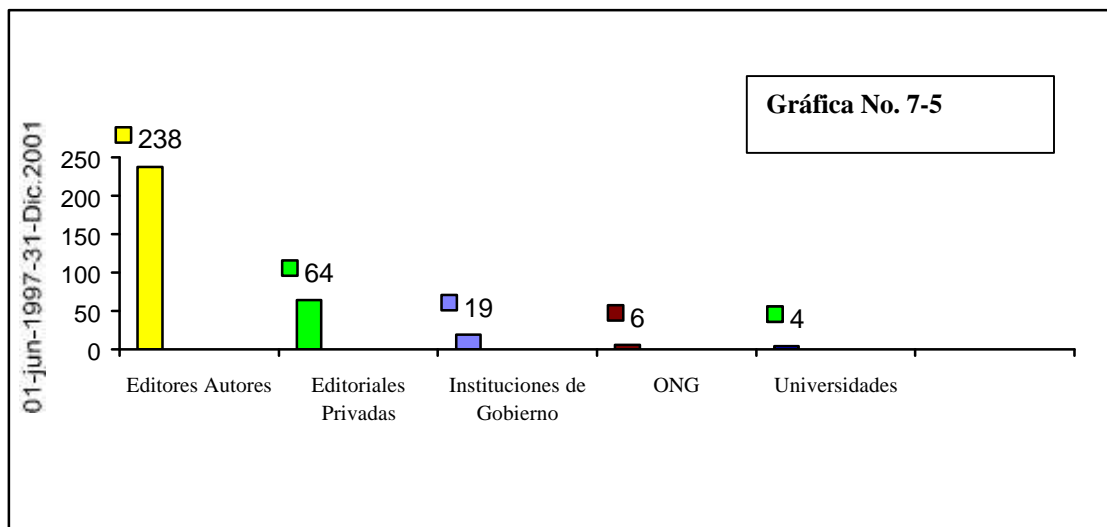


Presentamos también una gráfica que muestra los mayores temas registrados con ISBN desde 1997 a diciembre de 2001.

**Gráfica No. 7-4
MAYORES TEMAS REGISTRADOS
1997-2001**



Se han registrado 93 editoriales y 233 editores autores. El porcentaje más bajo de editoriales e instituciones las tenemos en las instituciones de gobierno y universidades.



? ISSN:

Actualmente la Biblioteca Nacional de Panamá no tiene una Agencia Nacional para el ISSN (Número Internacional para Publicaciones Periódicas Seriadas), sin embargo, se está ofreciendo el servicio de tramitar el ISSN para las publicaciones seriadas panameñas como revistas, boletines, etc., a través de la página web del Centro Internacional del ISSN, con sede en París, Francia, quien nos está recibiendo todos los formularios enviados. El ofrecer este servicio nos permite rescatar aquellas publicaciones seriadas que en su mayoría no son enviadas a la Biblioteca Nacional. Este año se asignó ISSN a las siguientes publicaciones seriadas:

- Revista Mogo
- Revista COPAQUI (Colegio Panameños de Químicos)
- Mundo Social
- Nirvana Magazine
- Arqueología de Panamá La Vieja (Patronato Panamá La Vieja)
- Revista Selecta
- Buen Sabor y Algo Más
- Boletín Informativo Patronato Panamá Viejo
- Revista I+D Tecnológico de la Universidad Tecnológica
- Show Times Magazine
- Tu Revista de Cocina y Sazón
- Revista Plantas Medicinales en Panamá
- Carolina´s Magazine
- Revista Farmakom
- Revista Agenda
- Boletín EAN Panamá
- Revista Debate (Asamblea Legislativa.)
- Revista Tecnociencia (Fac. de Ciencias Naturales, Exactas y Tecnología)
- Revista Cardiología Intercontinental
- Annual Directory
- Alemania
- Bussiness Panamá

21

? **Otras actividades**

El departamento de Adquisiciones se automatiza. En el mes de diciembre se inició el módulo de Adquisiciones del sistema ABSYS, lo que facilita el control de la procedencia (donación, compra, canje, depósito legal) de las publicaciones que llegan a la Biblioteca Nacional, agilizando su distribución.

Este año el departamento de Adquisiciones recibió la visita del señor Frank Díaz de la empresa Gale Group y de la señora Diana Marín, Gerente de Ventas de Swets Blackwell, proveedores de revistas electrónicas especializadas, quienes hicieron una presentación de los productos que ofrecen.

Nos visitó también la señora Eleana Villanueva, de la Organización Panamericana de la Salud, quien nos visitó para presentarnos el nuevo catálogo de obras que ofrece la OPS.

Reunión con la empresa EAN/Panamá, con la finalidad de lograr una estrecha relación entre la Agencia Panameña del ISBN y EAN, para ver la posibilidad de que la Agencia en un futuro pueda brindar el servicio de asignación de códigos de barra a los libros panameños.

8.- PROYECTO ARQUITECTÓNICO

La culminación del proyecto de remodelación del edificio de la Biblioteca Nacional "Ernesto J. Castillero R." fue uno de los logros más importantes del 2000 para la Fundación pro Biblioteca Nacional de Panamá. Con esto se ha logrado fortalecer la sede del Patrimonio Bibliográfico del país, creando un espacio capaz de dar albergue a la Memoria Nacional, con los debidos controles ambientales.

Se sigue adelante con mejoras constantes a los espacios, mobiliario y equipos de la Biblioteca Nacional, a través del desarrollo de pequeños proyectos como los siguientes:

- El diseño de mobiliario adicional para la Sala de Lectura Ligera, mesas esquineras para las poltronas, mueble de recepción con compartimentos para guardar las pertenencias de los usuarios y superficies de trabajo para el área de fotocopiado de las salas de la Colección Panameña y Extranjera.
- La habilitación de 31 nuevas estaciones de trabajo (tipo oficina abierta) con mobiliario donado por el HSBC Bank.
- El diseño (en curso) de una cubierta translúcida para el área de entrada al edificio, desde la plazoleta.
- El diseño (en curso) de un buzón para periódicos, solicitado por el departamento de Adquisiciones.
- Reparaciones y mejoras a los ventanales del edificio para aumentar la seguridad del edificio.

Las labores de mantenimiento dentro del edificio de la Biblioteca Nacional “Ernesto J. Castillero R.” son sumamente importantes para salvaguardar la cuantiosa inversión que ha representado para el país el proyecto de remodelación de estas estructuras.

22

Se han firmado contratos de mantenimiento para los equipos especiales del edificio (sistema de aires acondicionados, sistema contra incendios y elevadores), y además, se ha establecido un acuerdo con una empresa local para llevar a cabo la limpieza profesional de los pisos de vinil. También se ha implementado el uso de una “bitácora de mantenimiento y aseo” para mejorar la supervisión de las labores de limpieza realizadas por el personal interno y una “bitácora de visitas técnicas” para llevar control de daños, reparaciones y trabajos de mantenimiento que lleven a cabo las empresas contratadas para el mantenimiento de los equipos especiales. Debido a algunos problemas de fluctuaciones de voltaje en el edificio que han afectado especialmente a los equipos del sistema de aire acondicionado, se ha solicitado cotización de una evaluación del sistema eléctrico del edificio a la Universidad Tecnológica de Panamá.

Junto con todas las labores técnicas de edificación y mantenimiento, en la Biblioteca Nacional “Ernesto J. Castillero R.” se han coordinado eventos de gran significación cultural. De gran importancia, es la exhibición de parte de la Colección de Arte Narbona, que con su presencia, ha enriquecido los ambientes y se ha constituido en una excelente herramienta didáctica para acercar a nuestros usuarios, al mundo del arte.

Además de estas labores realizadas en la sede de la Biblioteca Nacional “Ernesto J. Castillero R.”, se han llevado a cabo acciones para mejorar las instalaciones de algunas bibliotecas públicas. Se realizaron visitas técnicas a las Bibliotecas Públicas de Antón, Río Hato y Guararé. Se realizó una evaluación del estado físico de los edificios y se elaboraron informes que incluyen evaluación del estado actual de ambos inmuebles, recomendaciones técnicas, material fotográfico y croquis.

Se hizo una serie de visitas técnicas a la Biblioteca Pública de Guararé, con el objeto de evaluar la propuesta desarrollada por el Comité de Apoyo “Amigos de la Biblioteca Pública de Guararé”, para ceñirse a los lineamientos del FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL (FIS), quienes facilitarán un fondo de B/. 19,300.00 para el proyecto denominado Modernización de la Biblioteca Pública de Guararé Virgilio Angulo. La Fundación pro Biblioteca Nacional de Panamá se hizo cargo de la confección de los planos del proyecto, las especificaciones técnicas y la redacción de los pliegos para la licitación. Los planos fueron refrendados, sin ningún costo para la institución, por el

Arq. Ricardo Bermúdez. En acto público se adjudicó la licitación a la empresa Construcciones Continentales, S. A.

El desarrollo de la parte constructiva se realizará a un costo de B/. 18,474.30 y contempla la edificación de un espacio anexo al actual edificio, que albergará una INFOPLAZA. El resto de los fondos aportados por el FIS se emplearán para la adquisición de una unidad de aire acondicionado para el nuevo anexo y el pago de honorarios de inspección.

Además de la labor de coordinación del diseño, elaboración de especificaciones, manejo de la licitación pública y los demás aspectos administrativos del proyecto, la Fundación pro Biblioteca Nacional de Panamá ha seguido colaborando con el Comité de Apoyo de la Biblioteca Pública de Guararé, mediante la elaboración de un documento con información relacionada con precios de equipos, costos de construcción para labores adicionales no contempladas en el proyecto de modernización y modelos de muebles para bibliotecas, junto con un borrador de proyecto para presentar a posibles donantes.

23

9.- ENTRENAMIENTO Y CAPACITACIÓN DEL PERSONAL

La asistencia del personal de la Biblioteca Nacional y de las bibliotecas públicas a programas de entrenamiento y capacitación dentro y fuera del país, sigue siendo un punto importante en los planes de trabajo.

Guadalupe de Rivera, encargada de Adquisiciones y María I. Ramos, encargada de Procesos Técnicos de la Biblioteca Nacional, asistieron al taller de capacitación para la elaboración de proyectos según el Enfoque de Marco Lógico. El taller se llevó a cabo del 14 al 18 de mayo, en Antigua Guatemala, bajo los auspicios de ASDI.

Amarelis de Medina y Hortencia Cano de las Bibliotecas Públicas de Las Tablas y San Miguelito respectivamente, recibieron becas de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), para asistir al Taller de Gestión de Bibliotecas Públicas en el Centro de Entrenamiento de AECI en Antigua, Guatemala, del 6 al 18 de mayo.

Del 23 al 27 de abril se llevaron a cabo las Primeras Jornadas de Tecnología de la Información y Comunicación en el auditorio del Centro Regional Universitario de Veraguas, con el principal objetivo de conocer los avances de la tecnología de la información y comunicación, con énfasis en la aplicada a la prestación de servicios al cliente. Las mismas contaron con la participación de 16 instituciones nacionales e internacionales. En representación de la Fundación Biblioteca Nacional participaron la profesora Nitzia Barrantes, Directora Técnica de la Fundación Biblioteca Nacional y la Coordinadora de las bibliotecas públicas, profesora Olga de Cuevas, con la presentación de 2 ponencias relativas a la incorporación de las nuevas tecnologías de información en la Biblioteca Nacional y las bibliotecas públicas.

El 2 de junio se inició el Diplomado en Bibliotecología en el Centro Regional Universitario de Veraguas, al cual asistieron 15 funcionarias de bibliotecas públicas. Se gestionaron ayudas o becas para cubrirles los gastos de matrícula y cursos de manera que ellas asumieron el transporte, hospedaje y alimentación. ANEXO 9-1

Ida Cecilia Mitre y Kiria Yanis, de la Biblioteca Nacional, asistieron al Taller sobre Indización de Publicaciones Periódicas y Organización del Archivo Documental, con sede en la Biblioteca Nacional de Costa Rica, del 18 al 22 de junio de 2001.

Isis Calderón, de la Biblioteca Nacional, asistió al Taller de Trabajo sobre la Documentación de las Naciones Unidas, en la ciudad de México, del 27 al 29 de junio.

Del 6 al 7 de septiembre se realizó el Taller de Planeación Estratégica del Grupo Panameño de Información, ente organizado en marzo de 2001, con el fin de establecer mecanismos de cooperación entre los distintos sistemas de bibliotecas. El taller dio como resultado la definición de debilidades, fortalezas, amenazas, oportunidades, valores, misiones y visiones del sistema de bibliotecas en el país. Al taller asistieron la Directora Técnica, la Coordinadora de bibliotecas públicas y otros 2 funcionarios de la Biblioteca Nacional, y se llevó a cabo en la Universidad Tecnológica de Panamá, con la conducción del Ing. Mauro Destro.

María Majela Brenes asistió al seminario sobre Gestión Reprográfica, convocado por el Centro de Derechos Reprográficos de España (CEDRO) del 2 al 4 de octubre.

24

Maritza González de la Biblioteca Pública de Villa Carmen y Olga de Cuevas de la Coordinación de Bibliotecas Públicas, asistieron al II Encuentro Regional del Programa Leamos de la Mano de Mamá y Papá, del 1 al 5 de octubre en Guanajuato, México.

Guadalupe de Moreno de la Biblioteca Pública de La Chorrera asistió al curso sobre Bibliotecas Públicas y Sociedad de la Información, ofrecido por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria de España, del 1 al 30 de octubre del 2001.

Guadalupe de Rivera asistió del 1 de octubre al 5 de noviembre del 2001 a un entrenamiento en Manejo de Adquisiciones en la Biblioteca de Salamanca, España. Esto se complementó con unos días de estadía en Madrid en la sede de la empresa BARATZ, Servicios de Teledocumentación S.A.

Yolanda Rodríguez, catalogadora de la Biblioteca Nacional, estuvo del 1 de octubre al 15 de diciembre de 2001 en el Archivo de Música de Madrid, para capacitación y entrenamiento en catalogación de música.

En las jornadas profesionales de la Primera Feria Internacional del Libro de Panamá, asistieron más de 60 funcionarios de las bibliotecas que administra la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá. Estas jornadas se describen en el punto 13.

10.- ASISTENCIA A EVENTOS Y PROYECTOS ESPECIALES

La participación de la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá en foros y organismos dentro y fuera del país, significa una serie de compromisos de trabajo y el aprovechamiento de recursos como asesorías y asistencia técnica.

A partir de 2001, la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castellero R. es miembro de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas (IFLA por sus siglas en

inglés- International Federation of Library Association and Institutions). La membresía anual la cubre la Biblioteca Real de Suecia para todas las bibliotecas nacionales de América Central.

Guadalupe de Rivera de la Biblioteca Nacional y Dioselina Arcia de la Biblioteca Pública de David, se beneficiaron de ayudas de IFLA para asistir a la reunión anual que se realizó en Boston en agosto de 2001.

La Dirección Administrativa asistió del 19 al 24 de marzo a la reunión de Directores de Bibliotecas Nacionales de América Central, en Ciudad de Guatemala. En esta reunión se completó el análisis de la situación de las bibliotecas nacionales de la región y se elaboró el plan de trabajo para ser presentado a la Agencia Sueca de Desarrollo. Los acuerdos más relevantes fueron:

- ? Elaboración de un Modelo de Biblioteca Nacional para América Central.
- ? Dar a conocer estas acciones al Parlamento Centroamericano para la gestión de apoyo gubernamental e internacional a las Bibliotecas Nacionales, en especial la de El Salvador, que a causa de los terremotos de enero, está seriamente afectada.

- ☞ Designación de una comisión técnica para evaluar los programas y estrategias del 2002 al 2004. Panamá forma parte de esta comisión.

La Dirección Técnica asistió a la VIII Reunión del Programa de la Sociedad de la Información para América Latina y el Caribe (INFOLAC), que se llevó a cabo en Puerto España, del 11 al 14 de junio, financiada por UNESCO y el Gobierno de Trinidad y Tobago. La reunión, que contó con la participación de 33 representantes de 24 países, desarrolló una extensa agenda que cubrió aspectos como: la Biblioteca Digital Iberoamericana y Caribeña; El Programa Memoria del Mundo; la Cátedra Regional UNESCO en Nuevas Tecnologías de la Información, El Centro Regional de la UNESCO para Información Científica y Tecnológica entre otros.

Del 16 al 18 de julio se llevó a cabo el XIV Consejo de Directores de ABINIA, en Caracas. Panamá forma parte de este Consejo de Directores desde la XI Asamblea Anual en La Habana 2000. La Biblioteca Nacional de Panamá estuvo representada por la Directora Técnica, Nitzia Barrantes.

Reunión en Managua, del 16 al 20 de julio de la Comisión Técnica que evalúa los proyectos y programas de las bibliotecas nacionales de América Central. Esta comisión se reunió nuevamente en Managua del 18 al 22 de septiembre, para terminar el plan de trabajo y el presupuesto que ASDI asignará a las Bibliotecas Nacionales de América Central en el trienio 2002-2004. Se solicitó a Panamá presentar un informe ante la Asamblea de ABINIA en Lisboa, sobre el apoyo que Suecia ha estado dando a las Bibliotecas Nacionales de la región desde 1990.

La Coordinadora de Bibliotecas Públicas, Olga de Cuevas es invitada a Medellín para asistir al Coloquio Internacional sobre Servicios de Información a la Comunidad. Después viaja a México invitada por la empresa BARATZ para asistir al I Encuentro Internacional sobre Bibliotecas en el Siglo XXI.

El 16 de octubre se realizó la XV Reunión del Consejo de Directores de ABINIA, del 17 al 19 de octubre se realizó la Asamblea General y el 19 de octubre se realizó el XVI Consejo de Directores. Estos tres eventos se efectuaron en la Biblioteca Nacional de Portugal. El programa de la Asamblea General incluyó un foro abierto sobre Preservación y Acceso en el Nuevo Milenio, en el cual se presentaron conferencias para aclarar y fortalecer puntos de vista sobre el acceso digital vs la microfilmación, quedando claro que la preservación documental debe tomar en cuenta las 2 formas de reproducción de originales. Elementos sobresalientes de las distintas sesiones se enumeran a continuación.

1. Declaración de Lisboa. La Asamblea aprobó esta declaración que condena el terrorismo por considerarlo lesivo a la humanidad y a los bienes culturales como lo testimonian las más de 80 bibliotecas desaparecidas entre los escombros del World Trade Center de Nueva York. ANEXO 10-1
2. Reunión del XVII Consejo de Directores. Se solicitó a Panamá acoger la sede de esta reunión que se celebraría en junio del 2002, con duración de 2 días. El Consejo está integrado por Brasil, Portugal, Chile, Cuba, Perú y Panamá.

3. Asamblea General 2002. Se celebrará en la Biblioteca Nacional de Brasil, en Río de Janeiro, del 6 al 8 de noviembre de 2002. Tema: Información para todos: el papel de las Bibliotecas Públicas.
4. Biblioteca Digital Iberoamericana. Se aprobó un acuerdo para la instrumentación del proyecto que iniciará su fase de capacitación en el mes de marzo de 2002.
5. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Se aprobó una recomendación de apoyo a este proyecto y un convenio de base con ABINIA facilitando la incorporación de contenidos iberoamericanos provenientes de las Bibliotecas Nacionales.
6. Resolución de UNESCO sobre Patrimonio Cultural. Se acordó apoyar la resolución que la Conferencia de Directores de Bibliotecas Nacionales (a nivel mundial) presentará en la Conferencia General de UNESCO, en su sesión No. 31.
7. ABINIA Centroamérica. Correspondió a la representación de Panamá la presentación de un informe de gestión de las acciones de la Región. En este sentido la Asamblea aprobó un recomendación reconociendo el apoyo de la Agencia Internacional de Cooperación Sueca en el fortalecimiento de las Bibliotecas Nacionales centroamericanas.

Se anuncia la puesta en marcha del Proyecto Biblioteca Digital Iberoamericana y Caribeña. En el marco de este proyecto se elaboró el diagnóstico informático de la Biblioteca Nacional, luego del cual se aprobó nuestra participación en el mismo. El proyecto, que tiene un presupuesto asignado de US\$ 250,000.00 para un período de 24 meses, tiene como objetivos: recopilar una colección básica de 5 a 6 mil obras representativas de la cultura de Iberoamérica y el Caribe; realizar la descripción e indización de un número significativo de sitios Web en la región; la generación de las capacidades técnicas y metodológicas para la digitalización y publicación en Internet; y la creación de una colección en CD-ROM de 5 mil obras digitalizadas representativas de la cultura Iberoamericana y Caribeña.

El 9 de Noviembre se firmó con el Ministerio de Salud el convenio interinstitucional para la creación de la Biblioteca Virtual de Salud. ANEXO 10-2

Se firmó un convenio con la Asamblea Legislativa a través del cual se entregará a la Biblioteca Nacional copia de la colección de gacetas oficiales en formato digital y se iniciará la restauración de la Constitución de 1904. Este proyecto de restauración de la Primera Constitución se hará en conjunto con la Biblioteca de la Universidad de Panamá y el apoyo de consultores del Centro de Conservación y Restauración Documental de la Biblioteca Nacional de Venezuela. Se ha gestionado el apoyo del gobierno de Alemania para adquirir la urna para el documento restaurado. ANEXO 10-3

Se firma convenio con el gobierno de Japón, mediante el cual la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá recibe ayuda por \$ 39,000.00 para comprar el scanner necesario para iniciar la digitalización de los periódicos panameños que no están microfilmados. Con esta ayuda se adquiere también equipo audiovisual para 15 bibliotecas públicas.

La Biblioteca Nacional de Panamá participó en la lectura continua del Quijote. Este evento se lleva a cabo a nivel mundial con motivo del Día del Idioma Español. La lectura se hizo por teléfono desde la Embajada de España.

La Presidenta de la Fundación y la Directora Administrativa asistieron del 25 al 30 de abril, a la Feria del Libro de Bogotá. Panamá era país invitado junto con los otros países de América Central. En esta Feria se hizo promoción a la Feria del Libro de Panamá.

La Directora Administrativa asistió del 3 al 6 de octubre a LIBER 2001 en Madrid. Esta fue una invitación de la Federación de Gremios de Editores de España.

Se iniciaron gestiones para establecer un convenio de cooperación con la Lotería Nacional de Beneficencia.

En este período se recibieron visitas importantes a nivel nacional e internacional, entre las que destacan la visita de Carol Erickson encargada del programa de bibliotecas de la Fundación Bill y Melinda Gates, y de Janet Warren especialista en diseño de redes de la misma organización, quienes hicieron un recorrido por 12 bibliotecas públicas en 4 provincias del país para conocer el trabajo de la Fundación y evaluar las posibilidades de apoyo de esa poderosa organización.

Lilian G. Rose, consultora internacional de AID, visitó la Biblioteca Nacional el 5 de octubre, con la misión de recabar información para orientar la iniciativa del Gobierno de los Estados Unidos, sobre el desarrollo de un programa para la enseñanza de la lectura en América Central. La consultora fue remitida a la Biblioteca Nacional por funcionarios del Ministerio de Educación y la Ciudad del Saber, con el fin de darle a conocer las acciones que adelanta la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá, en el área de promoción de la lectura.

Dra. Luisa Chang, profesora de literatura hispana en la Universidad de Taiwan, se encontraba en Panamá en ocasión de la Feria del Libro donde dictó la conferencia Influencia oriental en la Literatura Hispana. La Dra. Chang es además miembro del Consejo de Ciencia y Cultura de la Rep. de China. Su visita a la Biblioteca Nacional fue para explorar posibilidades de apoyo en asuntos culturales por parte de su país.

11.- LA BIBLIOTECA NACIONAL SEDE DE EVENTOS CULTURALES Y LITERARIOS

A partir de la remodelación del edificio, la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero R. se convierte en sede de gran número de eventos culturales y literarios tales como exposiciones, conferencias, talleres y presentaciones de libros, ofreciendo así a la ciudadanía un espacio importante para el devenir cultural del país.

La exhibición permanente de parte de la Colección de Arte Narbona ha enriquecido los ambientes y constituye una herramienta didáctica para acercar al arte latinoamericano a los usuarios de la Biblioteca Nacional.

Se presentó la exposición *Armando las Piezas del Rompecabezas*, del Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales.

También recibimos la exposición *Andrés Bello: héroe cultural*, exposición itinerante, que se presentó bajo los auspicios del Ministerio de Educación y la Secretaría del Convenio Andrés Bello.

Además destaca la exposición *Monumento Natural Barro Colorado: integración artística*, conjunto de pinturas sobre la belleza natural de la Isla Barro Colorado.

Con motivo de la Semana del Libro se realizó una exposición de obras de literatura infantil en Panamá.

La Asociación Nacional de Clubes de Leones llevó a cabo en la Biblioteca Nacional el Concurso a nivel nacional *Cartel de La Paz*. Las obras premiadas así como las ganadoras del concurso a nivel mundial del año 2000, estuvieron expuestas en la Sala de Lectura Ligera.

Las presentaciones de libros han sido importantes en este período:

- ✍ *Radiografía de un Médico*, del Dr. Félix Stanziola.
- ✍ *Samuel Lewis Arango, hombre de todas las épocas* de Rubén Luis García, esta presentación se complementó con una exposición de fotografías y de periódicos y revistas que fundó y dirigió el Sr. Lewis Arango.
- ✍ La Editorial Alfaguara y la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá, presentaron *La Piel del Cielo* de Helena Poniatowska, Premio Alfaguara 2001. Contamos con la presencia de la autora.
- ✍ Lanzamiento de la *Revista Digital* que dirige la Dra. Ingrid de Fábrega.
- ✍ *No me pidas una foto: develando el racismo en Panamá*, de Alberto Barrow.
- ✍ El Club Kiwanis de Panamá hizo la presentación del libro *Fray Juan de Quevedo*, del historiador Alberto Osorio.
- ✍ El PNUD hizo la presentación del *Informe de Desarrollo Humano 2000*
- ✍ *Conjurios y Presagios* de Enrique Jaramillo Levi.

Bajo los auspicios del Círculo de Lectura de la USMA se presentaron:

- ✍ *Mamá la Tierra*, de Francisca O. Domínguez, Cónsul de Rep. Dominicana
- ✍ *Historia de Puerto Armuelles*, de Miguel Miralles.
- ✍ *Si hubiera nacido en Roma*, de Rogelio Tribaldos Alba y Sofía Izquierdo.
- ✍ *El Buda del Sutra y del Luto*, del Ing. Carlos Laguna.
- ✍ *La Loma de Cristal*, del profesor Ariel Barría.

El Círculo de Lectura de la USMA ha realizado también en los salones de la Biblioteca Nacional, recitales poéticos y reuniones de trabajo.

Numerosas organizaciones como la Fundación Libertad, Nutre Hogar, UNICEF, el Consulado de Portugal, CLICAC, la Caja del Seguro Social, el Ministerio de Educación, la Asociación de Profesionales pro Mejora de la Calidad de los Servicios Públicos y el Grupo Panameño de Informática, han realizado actividades de toda índole en los espacios de la Biblioteca Nacional: seminarios, conferencias, conversatorios, lanzamiento de campañas educativas y sociales, incluso la celebración de la Fiesta Nacional de Portugal.

- ? El Club Rotario de Panamá llevó a cabo una actividad denominada *Noche de poesía, música y vinos*.
- ? Los alumnos de creación literaria del profesor Héctor Collado realizaron un recital poético en la Biblioteca Nacional.

Uno de los actos de mayor relevancia por la importancia que reviste para la recuperación de la Memoria Musical de Panamá lo constituye el homenaje que la Cervecería Nacional hizo al profesor Gonzalo Brenes. El profesor Brenes recopiló en cinta magnetofónica todas sus investigaciones folklóricas a lo largo de 10 años por toda la geografía del país. Estas grabaciones han sido pasadas a formato digital por la Cervecería Nacional, quien donó la colección completa de estas grabaciones documentales en 85 discos compactos a la Biblioteca Nacional, sembrando así la semilla para la recuperación de la Memoria Musical de Panamá.

12.- PROMOCIÓN DE LA LECTURA

Durante ese período, la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá ha concentrado acciones en las tareas para la formación de lectores. Se llevaron a cabo innumerables actividades en las bibliotecas públicas y en la Nacional para fomentar la lectura y para formar promotores, así como eventos para discutir y analizar esto. Es creciente el número de grupos organizados que ven la importancia de la lectura para el desarrollo educativo, con muchos de los cuales se ha trabajado a lo largo del año.

El Grupo Editorial Santillana, concretamente Alfaguara Infantil, organizó un taller de promoción de la literatura infantil bajo el nombre “El Mundo del Encantamiento”, con la participación de 2 talleristas mexicanos. Al evento asistieron más de 200 personas entre maestros, padres de familia, periodistas, sicólogos, etc. También asistió personal de la Biblioteca Nacional y de algunas bibliotecas públicas.

El grupo Santillana también realizó una actividad denominada “LECTOAVENTURA” en la Biblioteca Nacional. Esta actividad se desarrolló durante 5 semanas haciendo un recorrido por librerías, bibliotecas y otros, relacionados al mundo de la lectura.

Se celebró una mesa redonda con autores, ilustradores, bibliotecarios y promotores de lectura, para analizar la problemática de la literatura infantil en Panamá. Esta actividad se realizó en conjunto con el Programa de Acercamiento a la Literatura Infantil (PIALI) que preside Doña Hena de Zachrisson. Asimismo se programaron horas del cuento en las Bibliotecas Públicas Eusebio A. Morales y San Miguelito, en la cual participó personal voluntario.

La organización Casa Taller realizó talleres de capacitación para los docentes que participaron como talleristas en la Feria del Libro.

El profesor Héctor Collado llevó a cabo de forma continua talleres de Cuentacuentos y de Creación Literaria con personal de las bibliotecas públicas y miembros de la comunidad.

La Embajada de Francia llevó a cabo un programa denominado Leer es Fiesta (Lire en Fete) durante una semana. Este es un programa que se desarrolla todos los años en Francia y a partir de ahora se realiza en muchos países. Bajo ese lema se realizan actividades de promoción del libro y la lectura. El evento final fue un concurso de lectura en francés en la Sala Extranjera de la Biblioteca Nacional. Entre los jurados se encontraban la Dra. Rosa María Britton y la Directora Administrativa, María Majela Brenes.

La Escuela Internacional de Panamá organizó una Caminata de Apoyo a la Lectura. El evento se llevó a cabo en el Parque Omar contando con la participación de padres de familia y alumnos de ISP. Fue una caminata familiar apoyando la lectura y el producto de las inscripciones se donó a la Fundación Biblioteca Nacional y a la Escuela Rural de Cerro Viento.

De todas las actividades de promoción de la lectura cabe destacar, por el impacto que tuvo en la ciudadanía, la campaña promocional **Leer es una aventura**, que realizó MEDCOM durante el mes de julio. Por iniciativa de la empresa de comunicación se desarrollaron programas, cápsulas, entrevistas relacionadas al libro y la lectura, bajo el concepto de que la lectura puede resultar una aventura y es una actividad lúdica. El diseño de la campaña estuvo a cargo de MEDCOM y se vio en RPC Canal 4 y en Canal 13, programas en RPC radio y la emisora La Caliente. Este ha sido un aporte muy importante de MEDCOM al desarrollo de la educación en Panamá y contribuyó al éxito de la Feria Internacional del Libro.

13.- FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE PANAMA – FILCEN 2001

Del 1 al 5 de agosto de 2001 se llevó a cabo la Primera Feria Internacional del Libro en el Centro de Convenciones ATLAPA. Este evento que forma parte del circuito de ferias de América Central (FILCEN) le tocó a Panamá en su V versión. La Fundación Biblioteca Nacional fue invitada por la Cámara del Libro a formar parte del comité organizador, teniendo la responsabilidad de estructurar el programa profesional y cultural, junto a miembros de la Cámara del Libro, Instituto Nacional de Cultura y Ministerio de Educación.

También se gestionaron patrocinios, colaboraciones y actividades de promoción de la Feria. La campaña de MEDCOM con la Fundación, para la promoción de la lectura bajo el lema *Leer es una Aventura* contribuyó de forma determinante al éxito del evento.

? Jornadas Profesionales

El programa profesional de la Feria se desarrolló desde el jueves 2 hasta el sábado 4 de agosto. Dividido en dos grandes temas: los destinados a bibliotecarios y a docentes, y aquellos destinados a autores, editores, librerías. ANEXO 13-1

Participaron 8 conferencistas internacionales y 5 de Panamá. Se trataron temas como La cultura del ISBN y el comercio del libro, El uso del ISBN en Panamá, Mercadeo del libro, Los estándares EAN-UCC y el comercio del libro, Derechos de autor y de editor, La edición digital. Los bibliotecarios asistentes se beneficiaron de conferencias que tocaron temas de actualidad como Las bibliotecas y la sociedad de la información y La democratización del conocimiento a través de los servicios bibliográficos nacionales.

Además se dictaron 4 conferencias y 6 talleres en el tema de la promoción de la lectura, la creación de lectores, bibliotecas y comunidad, así como la selección y adquisición de libros para niños.

Para estas jornadas, el apoyo del Centro Regional de Apoyo al Libro y la Lectura (CERLALC) fue decisivo, así como la contribución de la empresa BARATZ, Servicios de Teledocumentación, S. A.

En estas jornadas participaron más de 250 profesionales entre los que destacan 60 funcionarios de la Biblioteca Nacional y las públicas, 20 de bibliotecas municipales, 20 de la Biblioteca de la Universidad de Panamá, 20 de otras bibliotecas y 40 docentes.

? Participación de los bibliotecarios

El patrocinio de BANISTMO permitió la participación de 60 funcionarios de las bibliotecas públicas de todo el país, así como de funcionarios de la Biblioteca Nacional. La participación en las jornadas profesionales constituye un aporte más a los planes de capacitación que se llevan a cabo con los funcionarios de las bibliotecas. De los países de América Central participaron doce funcionarios de las bibliotecas nacionales, gracias al apoyo financiero de la Agencia Sueca para el Desarrollo (ASDI). La participación de los bibliotecarios centroamericanos en las Ferias del Libro de la región, es parte del programa de ayuda que ASDI y la Biblioteca Real de Suecia llevan a cabo para el desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de América Central.

? La Fundación Biblioteca Nacional como expositor

La Fundación participó en la Feria con un stand para que los asistentes pudiesen consultar el catálogo de la Biblioteca Nacional y de las bibliotecas públicas que se encuentran en la red. Además de estas demostraciones se dio el servicio de otorgar el ISBN a los interesados en inscribir un libro durante la Feria. También se hizo una presentación de los proyectos de la Fundación desde la modernización de la Biblioteca Nacional, remodelación del edificio, automatización de las bibliotecas públicas y se promovió la modernización de las bibliotecas. Se hicieron contactos con editoriales importantes y recibimos 2 donaciones de expositores: la editorial de la Universidad de Puerto Rico donó todos los libros que no se le vendieron y también la Editorial Tercer Milenio de Guatemala.

? **Exposición, Programa cultural y Pabellón Infantil**

La exposición comercial y venta de los libros fue todo un éxito. A la Feria entraron 40,000 personas incluyendo 5,000 niños que participaron de las actividades del Pabellón Infantil. En el programa cultural de la Feria participaron 17 escritores invitados del extranjero y cerca de 20 nacionales. Además se hicieron presentaciones de 15 libros. Se elaboró un programa intenso de conferencias, mesas redondas, talleres, etc. sobre diferentes géneros literarios. Uno de los aspectos relevantes de la Feria lo constituyó el Pabellón Infantil donde los niños panameños fueron el centro de actividades de creación literaria. La organización de este Pabellón estuvo a cargo de Casa Taller. Las actividades del Pabellón Infantil se proyectaron fuera del recinto de la Feria a la radio, los parques y en las paradas de buses.

14.- GESTION ADMINISTRATIVA

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá se mantiene en su política de contratar personal idóneo, en número indispensable para poder sacar adelante las tareas de la modernización. En este sentido el apoyo del Ministerio de Educación se ha visto disminuido ya que las jubilaciones y los traslados, sobretodo del personal de las bibliotecas públicas, no son reemplazados ni las partidas asignadas a la Fundación para la contratación de personal.

Actualmente la planilla de la Fundación es la siguiente: una directora técnica, una directora administrativa, una contadora, un asistente de contabilidad, una asistente administrativa, un auxiliar de biblioteca en Hemeroteca, 8 licenciados en bibliotecología, 4 estudiantes de bibliotecología, 2 licenciados en archivología, una técnica en archivología, una ingeniera de sistemas, un licenciado en programación, un técnico en programación y análisis de sistemas. Además 4 estudiantes de archivología y bibliotecología que realizan trabajo voluntario en la Biblioteca Pública de David.

Como parte del convenio con SENACYT para la instalación de las Infoplazas, la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá asume además los funcionarios encargados de dichos centros en Chitré, Colón y Dolega. Se han contratado 3 aseadores para trabajos de aseo y mantenimiento. El recurso humano para trabajo técnico y manual con que cuenta la Biblioteca Nacional por parte del Ministerio de Educación, es cada vez más escaso para las tareas de la modernización.

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá cuenta además con los servicios profesionales de una arquitecta y un responsable de los talleres para animación de la lectura. Ha contado también con un responsable de las relaciones públicas. Todo el personal que labora con la Fundación Biblioteca Nacional tiene descripción de funciones y reglamento de trabajo. De la misma manera se ha implementado la descripción de funciones para las posiciones que ocupan los funcionarios del Ministerio de Educación.

El equipo y logicial adquirido por la Fundación Biblioteca Nacional está debidamente inventariado y asegurado. Igualmente el mobiliario nuevo adquirido para el edificio remodelado. El mobiliario y equipo en desuso que se recibe como donaciones ha sido inventariado y distribuido en las diferentes bibliotecas públicas, según un listado de necesidades elaborado por la Coordinación de las mismas. Se han firmado contratos de mantenimiento para los equipos especiales del edificio de la Biblioteca Nacional Ernesto J. Castillero R. (sistema de aire acondicionado, sistema contra incendios y elevadores). Se ha establecido un sistema de mantenimiento profesional para los pisos y la fumigación. El equipo y logicial para la comunicación y para la gestión bibliotecaria tienen contrato de mantenimiento.

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá tiene un servicio de auditoría externa. Se incluyen en este informe los estados financieros auditados al 31 de Diciembre de 2001. ANEXO 14-1

Las donaciones que se hagan a la Fundación Biblioteca Nacional de Panamá, como entidad no lucrativa con fines educativos, son sujeto de crédito fiscal. Esto facilita la consecución de recursos y estimula el aporte de empresas y ciudadanos.

La Fundación Biblioteca Nacional de Panamá, según lo establecido por sus Estatutos, celebró su Asamblea General Anual, el 20 de febrero de 2001. En esta Asamblea se propuso la reelección de 3 directores y la designación de otros 3 en reemplazo de miembros de la Junta Directiva, cuyos períodos finalizaron o renunciaron. Los miembros de la directiva que fueron reemplazados, pasaron a integrar la Junta de Asesores. A esta Asamblea se invitó a participar a varios miembros de la sociedad civil: académicos, intelectuales, empresarios, así como al cuerpo de asesores del Ministerio de Educación que constituyen el enlace con la Fundación. ANEXO 14-2

La Junta Directiva se reúne mensualmente para evaluar el avance de los componentes de este proyecto de modernización. Los diferentes comités de asesores son convocados extraordinariamente, según los planes de trabajo de la organización.